

Na podlagi prvega odstavka 4. člena Zakona o RTV Slovenija (Uradni list RS, št. 96/05, z nadaljnimi spremembami in dopolnitvami) in Pravilnika o koprodukcijskem sodelovanju Radiotelevizije Slovenija pri realizaciji avdiovizualnih del (Uradni list RS, št. 21/24) objavlja Radiotelevizija Slovenija naslednji

**JAVNI RAZPIS RADIOTELEVIZIJE SLOVENIJA  
ZA KOPRODUKCIJSKO SODELOVANJE PRI REALIZACIJI 1 x IGRANA TELEVIZIJSKA NADALJEVANKA  
(48 DELOV x DOLŽINE 30 MINUT) 04/2024**

### **1. Predmet razpisa**

Predmet tega javnega razpisa (v nadaljevanju: razpis) je povabilo Radiotelevizije Slovenija (v nadaljevanju: RTV SLO) za koprodukcijsko sodelovanje pri realizaciji 1 x igrane televizijske nadaljevanke v 48 delih dolžine 30 minut na posamezni del (v nadaljevanju: AV delo). Pri realizaciji AV dela bo RTV SLO sodelovala kot koproducent s svojim koprodukcijskim vložkom (finančna sredstva, arhivsko gradivo, izposoja rekvizitov in garderobe, posamezne produkcijske in kadrovske kapacitete), ki ga nudi glede na potrebe realizacije projekta in v skladu z razpoložljivimi kapacitetami oz. zmožnostmi.

AV delo bo izpolnjevalo pogoj »slovenskega AV dela« in bo po vsebini skladno s predpisi, ki urejajo medije in avdiovizualne medijske storitve. Dokončano AV delo oz. njegovi nosilci morajo ustrezati vsem tehničnim standardom za javno priobčitev v medijih RTV SLO. AV delo bo po dokončanju priobčeno javnosti v medijih RTV SLO.

S prijaviteljem izbranega AV dela bo sklenjena koprodukcijska pogodba, s katero se bodo uredile medsebojne pravice in obveznosti RTV SLO in prijavitelja.

### **2. Pomen izrazov**

Uporabljeni izrazi imajo naslednji pomen:

- AV dela - filmi ter druga AV dela, izražena v obliki zaporedja povezanih gibljivih slik, ki omogočajo televizijsko oz. v razpisni dokumentaciji opredeljeno predvajanje in so producirana s strani producentov.
- Ustrezna vloga - vloga, ki je pravočasna, popolna in vložena s strani upravičene osebe.
- Slovensko AV delo – delo, ki je v skladu z Uredbo o merilih oziroma pogojih za določitev slovenskih avdiovizualnih del (Uradni list RS, št. 105/01) izvorno producirano v slovenskem jeziku ali delo, ki je producirano v madžarskem in italijanskem jeziku, če je namenjeno madžarski ali italijanski narodni skupnosti, ki živi na območju Republike Slovenije, ter delo slovenskega kulturnega izvora iz drugih področij umetnosti, če je izraženo kot individualna intelektualna stvaritev s področja književnosti, znanosti in umetnosti in je izdelano oziroma primerno tudi za predvajanje na televizijskem programu.
- Upravičena oseba - oseba, ki je registrirana za dejavnost produkcije filmov, videofilmov in televizijskih oddaj (SKD: 59.110) in izpolnjuje druge pogoje, objavljene v razpisu.
- Pravočasna vloga - vloga, ki jo RTV SLO prejme oz. jo prijavitelj pošlje s priporočeno pošto pošiljko v roku, določenim s tem razpisom.
- Popolna vloga – vloga, ki vsebuje vse obvezne sestavine, ki jih določa besedilo postopka in dokumentacija postopka. Za popolno se šteje tudi nepopolna vloga, ki jo je prijavitelj v celoti dopolnil v roku, določenem v pozivu k dopolnitvi.
- Prijavitelj - pravna ali fizična oseba, ki odda vlogo na razpis, kjer sodeluje kot stranka v postopku.
- Soavtorji, avtorji prispevkov in izvajalci - osebe, ki s svojimi deli, prispevki in izvedbami sodelujejo pri realizaciji AV dela, določene pa so z zakonom, ki ureja avtorsko in sorodne pravice.
- Sinopsis - besedilo, ki povzema bistvo nadaljevanke in njene najpomembnejše elemente ter opisuje dogodke v nadaljevanke.
- Scenarij - oštevilčeno zaporedje podrobno opisanih prizorov, ki vsebuje vse dialoge, opise oseb in prizorišč, podatke, kje (interier, eksterier) in kdaj (dan, noč) se prizor dogaja, ter vse druge vsebinske podatke ali razširjena vsebinska zasnova, iz katere sta jasno razvidna vsebinska in vizualna linija.



- Produkcijška eksplikacija - opis produkcijske realizacije AV dela, ki vključuje število snemalnih dni, število dni v post produkciji slike in zvoka, navedbo realnih lokacij (interier, eksterier, zgrajena prizorišča itd.), število izvajalcev (igralcev) in druge posebnosti pri realizaciji nadaljevanke.
- Produkcijški okvir – podroben opis produkcijskih parametrov (žanr, pričakovana dnevna posneta minutaža, tehnični in kadrovska pričakovanja).
- Režijska eksplikacija – razlaga režiserjevega videnja nastajanja in realizacije nadaljevanke (opis načina snemanja, scenske tehnike, opis lokacij, koncept za scenografijo, kostume in masko ipd.).
- Snemalni plan – časovni pregled snemalnih dni.
- Projekt - AV delo, ki je predmet tega razpisa, vključno z dokumentacijo, ki se nanaša na njegovo realizacijo.
- Realizacija projekta - izvedba vseh faz izdelave AV dela (pred produkcija, produkcija, post produkcija) do zaključne kopije vseh delov AV dela, vključno z izdelavo končnega obračuna projekta.
- Koproducent - producent, ki na podlagi ustrezne koprodukcijske pogodbe sodeluje pri realizaciji AV dela s svojim koprodukcijskim vložkom.
- Koprodukcijska pogodba - pogodba, ki jasno določa koprodukcijska razmerja, višino vložkov v projekt in koprodukcijske deleže, razpolaganje z materialnimi pravicami na dokončanem AV delu ter način delitve prihodkov.
- Koprodukcijski vložek - ovrednoteni (finančni, storitveni ipd.) vložek, ki ga producent vložiti v projekt. Sorazmerni del njegovega vložka v končnem obračunu projekta predstavlja producentov koprodukcijski delež.
- Finančni načrt projekta - ovrednoten prikaz vseh virov in vrst financiranja projekta, ki je skladen s predračunom projekta.
- Predračun projekta - predhodno ovrednotenje vseh stroškov, ki so potrebni za celovito realizacijo projekta, in ki je skladen s finančnim načrtom projekta.
- Izkoriščanje (eksploatacija) AV dela - uporaba in razpolaganje z materialnimi pravicami na dokončanem AV delu (npr. njihov nadaljnji prenos, distribucija, trženje).

### **3. Področje razpisa**

RTV SLO bo na razpisu sodelovala pri realizaciji ene igrane televizijske nadaljevanke v 48 delih v trajanju 30 minut na posamezni del.

Nadaljevanka bo ljubezenska drama s komičnimi elementi, ki bo namenjena predvajanju v prvovrstnem programskem času za najširšo publiko.

Opis tematike: Protagonistka se z možem in tremi otroci iz glavnega mesta preseli v manjši kraj na podeželju. Trki dveh svetov ter vznikanje prepovedanih ljubezni ponujajo veliko dramatičnih preobratov, hkrati pa s humornimi podtoni slavijo barvitost in igrivost življenja. Z nadaljevanko, ki se dotika aktualnih tem sodobne družbe, želimo spodbuditi gledalce, da razmislijo o odnosu do soljudi in narave, ter o vlogi, ki jo vsak posameznik igra pri oblikovanju naše skupne prihodnosti.

Nadaljevanka oz. vsi njeni deli bodo izpolnjevali zakonsko določene pogoje za slovensko avdiovizualno delo in bodo po vsebini skladni s predpisi, ki urejajo medije in avdiovizualne medijske storitve. Dokončani deli nadaljevanke oz. vsi njihovi nosilci morajo ustrezati vsem tehničnim standardom za javno priobčitev v medijih RTV SLO. Nadaljevanka bo po dokončanju priobčena javnosti v medijih RTV SLO v skladu s koprodukcijsko pogodbo.

Prijavitelji na razpis morajo izkazati poznavanje oz. reference s področja igrane AV produkcije in možnosti njihovega koprodukcijskega vložka v realizacijo nadaljevanke.

Prijavitelji morajo biti finančno likvidni in morajo imeti izpolnjene vse zapadle obveznosti do RTV SLO. Registrirani naj bodo registrirani za dejavnost 59.100 (produkcija filmov, video filmov, televizijskih oddaj).

Izbrani prijavitelj bo pri realizaciji projekta sodeloval z RTV SLO kot edini koproducent.

#### **4. Nosilci ter kvalitativni tehnični in drugi standardi, v skladu s katerimi mora biti izdelano AV delo**

Nadaljevanke bo posneta in oddana v skladu s tehničnimi standardi RTV SLO, ki so objavljeni na spletnih straneh RTV SLO.

#### **5. Sredstva, namenjena za razpis**

RTV SLO bo za realizacijo nadaljevanke izbranemu prijavitelju namenila 1.990.000,00 EUR z vključenim DDV, ki se prijavitelju izplačajo po obrokih v skladu s sklenjeno koprodukcijsko pogodbo.

RTV SLO bo v okviru razpoložljivih kapacitet, sredstev in terminov sodelovala tudi z evidentiranimi storitvami RTV SLO v arhivskem gradivu, izposoji rekvizitov in garderobe ter nekaterimi razpoložljivimi produkcijskimi storitvami in kadri (uredniški in produkcijski kadri), ki se v skladu s sklenjeno koprodukcijsko pogodbo ovrednoti ob izdelavi končnega obračuna glede na dejansko uporabo.

Dinamika finančnih izplačil RTV SLO in izvajanja storitev RTV SLO bo potekala v skladu s potrjenim terminskim načrtom. Končni delež pri projektu bo izračunani po končani realizaciji.

#### **6. Dokumentacija razpisa**

Dokumentacija razpisa obsega:

- besedilo javnega razpisa;
- obvezni obrazci, ki jih mora oddati prijavitelj na razpisu (obrazci št. 1 – št. 6);
- vzorec koprodukcijske pogodbe.

Prijavitelji morajo pri oddaji vlog obvezno uporabiti obrazce iz dokumentacije razpisa, kadar so ti predvideni. Prijavitelji morajo parafirati vsako stran vzorca koprodukcijske pogodbe.

#### **7. Pogoji za sodelovanje na razpisu**

Na razpis se lahko prijavijo le prijavitelji, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:

- Prijavitelj je registriran za dejavnost produkcije filmov, videofilmov in televizijskih oddaj (SKD: 59.110).
- Prijavitelj izkazuje poznavanje oz. reference s področja igrane AV produkcije.
- Prijavitelj izkazuje možnosti njegovega koprodukcijskega vložka v realizacijo nadaljevanke.
- Prijavitelj ima na dan prijave na razpis poravnane vse zapadle finančne obveznosti in izpolnjene vse druge obveznosti do RTV SLO.
- Proti prijavitelju ni uveden postopek zaradi insolventnosti ali prisilnega prenehanja po predpisih o finančnem poslovanju, postopkih zaradi insolventnosti in prisilnem prenehanju, oz. ni začel drugi postopek prenehanja prijavitelja po področnem predpisu.
- Zoper prijavitelja oz. njegovo osebo ni izrečena pravnomočna sodba, ki ima elemente kaznivih dejanj, ki po zakonu o javnem naročanju predstavljajo razloge za izključitev iz postopka.

Vloge prijaviteljev, ki ne bodo izpolnjevale pogojev iz te točke razpisa, bodo s sklepom zavržene. Če takšno stanje nastopi ali se izkaže v kasnejših fazah postopka, se s prijaviteljem ne more skleniti koprodukcijska pogodba.

Posamezni prijavitelj lahko odda na razpis le eno (1) prijavo.

#### **8. Vloga**

Vloga je popolna, če prijavitelj predloži vso spodaj našteto in ustrezno izpolnjeno dokumentacijo:

1) Obrazce RTV SLO iz dokumentacije razpisa, ki jih prijavitelji ustrezno in v celoti izpolnijo ter ob koncu s strani upravičenih oseb na označenih mestih podpišejo in žigosajo (če poslujejo z žigom):

- obrazec št. 1: prijavní obrazec na javni razpis;

- obrazec št. 2: reference prijavitelja, iz katerih izhajajo poznavanje oz. reference s področja igrane AV produkcije;
- obrazec št. 3: prijaviteljev koprodukcijski vložek v realizacijo nadaljevanke;
- obrazec št. 4: specifikacija prijaviteljevega koprodukcijskega vložka;
- obrazec št. 5: obvezne izjave prijavitelja;
- obrazec št. 6: obvestilo posameznikom po 14. členu Splošne uredbe EU o varstvu podatkov glede obdelave osebnih podatkov – tretje osebe.

2) Poleg obveznih obrazcev morajo prijavitelji predložiti tudi:

- na vsaki strani parafiran in žigosan (če prijavitelj posluje z žigom) vzorec koprodukcijske pogodbe;
- dokazilo, iz katerega izhaja prijaviteljeva registracija za izvajanje dejavnosti produkcije AV del pod šifro J59.110. Navedeno dokazilo na dan prijave na razpis ne sme biti staro več kot petnajst (15) dni (obvezno ga oddajo samo tiste osebe, pri katerih ustreznost dejavnosti ni razvidna iz javnopravne evidence AJPES, kot npr. društva, zavodi).

Navedene priloge morajo biti oddane v slovenskem jeziku.

Prijavitelji oddajo vse vloge v ne-zvezani obliki. V ovojnici mora prijavitelj priložiti tudi en izvod popolne vloge v elektronski obliki v PDF formatu na CD ali DVD zgoščenki, USB ključku ali SD kartici. Elektronska kopija mora biti istovetna pisnemu izvorniku vloge.

Izpolnjevanje pogojev razpisa ugotavlja RTV SLO po uradni dolžnosti, kadar se ti vodijo v uradnih evidencah oseb javnega prava.

Izpolnjevanje pogojev iz te točke razpisa je pogoj za formalno popolnost in vsebinsko obravnavanje oddanih vlog na razpis. Vloge, ki teh pogojev ne izpolnjujejo, se s posamičnim sklepom zavržejo.

## **9. Trajanje razpisa**

Razpis je odprt za prijave **od dne 8. 11. 2024 do dne 9. 12. 2024**.

Vloge (prijave) se pošljejo na naslov: Radiotelevizija Slovenija, Kolodvorska 2, 1000 Ljubljana, na njih pa mora pisati »NE ODPIRAJ – VLOGA ZA JAVNI RAZPIS RTV SLOVENIJA ZA KOPRODUKCIJSKO SODELOVANJE PRI REALIZACIJI 1 x IGRANA TV NADALJEVANKA (48 DELOV x DOLŽINE 30 MINUT)«. Na zadnji strani ovojnice je potrebno navesti naziv in naslov prijavitelja.

Vloga je pravočasna, če jo prijavitelj do vključno 9. 12. 2024 vloži osebno na vložišču RTV SLO ali je do vključno 9. 12. 2024 oddana na Pošti Slovenije s priporočeno poštno pošiljko. Vloge, ki ne bodo pravočasne, bodo s sklepom zavržene.

## **10. Kriteriji za ocenjevanje vlog**

Komisija za ocenjevanje vlog bo vloge obravnavala po naslednjih merilih:

1. Presoja referenc in profesionalne kredibilnosti prijavitelja: 20 točk
2. Presoja koprodukcijskega vložka prijavitelja in finančne ustreznosti izvedbe projekta: 20 točk
3. Presoja terminskega načrta izvedbe projekta: 10 točk
4. Presoja produkcijske eksplikacije izvedbe projekta: 50 točk

Maksimalno število točk, ki ga lahko posamezna vloga prejme na razpisu, je 100 točk. Skupna ocena vloge se dobi tako, da se seštevek vseh ocen članov komisije za ocenjevanje vlog pri posameznem merilu deli s številom članov komisije, ki je kriterij ocenilo. Ocene po posameznih merilih pa se nato seštejejo.

Vloge, ki bodo ocenjene z manj kot 70 točkami, ne bodo predlagane za sprejetje v koprodukcijsko sodelovanje z RTV SLO. Od vlog, ki bodo dosegle najmanj 70 točk ali več, bo izbrana tista vloga, ki bo na podlagi postopka ocenjevanja prejela najvišje število točk.

## **11. Izvedba razpisa**

Razpis je odprt za prijavo v roku, ki je določen v 9. točki razpisa. Vse nepravočasne vloge ter vloge, ki jih ne bodo vložile upravičene osebe, bodo s sklepom zavržene. Prav tako bodo s sklepom zavržene formalno nepopolne vloge, ki jih prijavitelji tudi po pozivu RTV SLO v roku petih (5) dni ne bodo ustrezno dopolnili. Pravočasne in formalno popolne vloge ter vloge, ki jih bodo vložile upravičene osebe, bodo posredovane v presojo komisiji za ocenjevanje vlog, ki bo vloge ocenila na podlagi kriterijev, določenih v 10. točki besedila razpisa.

RTV SLO bo v času ocenjevanja vlog vse upravičene prijavitelje, ki bodo oddali pravočasne in popolne vloge, pozvala na predstavitveni sestanek, kjer bodo prijavitelji seznanjeni z naslednjimi elementi projekta:

- scenariji za prvih 24 delov nadaljevanke,
- sinopsisi za zadnjih 24 delov nadaljevanke,
- produkcijski okvir.

Na podlagi seznanitve z elementi projekta bodo prijavitelji pozvani, da v določenem roku pripravijo in predložijo RTV SLO naslednjo dokumentacijo projekta:

- snemalni plan,
- finančni načrt in predračun z rekapitulacijo realizacije projekta,
- produkcijsko eksplikacijo,
- terminski načrt realizacije projekta.

Finančni načrt in predračun z rekapitulacijo realizacije projekta ter terminski načrt realizacije projekta se pripravita na podlagi obrazcev RTV SLO, ki jih prijavitelji prejmejo na predstavitvenem sestanku.

Prijavitelji bodo na podlagi pripravljene in predložene dokumentacije povabljeni na ponovni predstavitveni sestanek za natančnejšo obrazložitev postavk projekta. O izvedenih predstavitvenih sestankih bodo napravljeni zapisniki. Predstavitve na sestankih in predložena dokumentacija projekta bodo poleg dokumentacije, ki jo prijavitelj odda ob prijavi na razpis, tudi del ocenjevanja po kriterijih za ocenjevanje, določenih v 10. točki besedila razpisa.

O končnem izidu razpisa bo za vsako vsebinsko obravnavano vlogo izdana posamična odločba, s katero se bo odločilo o sprejetju v koprodukcijsko sodelovanje ter o vrsti in predvidenem obsegu vloženih sredstev in storitev RTV SLO ali o zavrnitvi sprejetja v koprodukcijsko sodelovanje.

Na podlagi dokončne odločbe o sprejetju projekta v koprodukcijsko sodelovanje se sklene koprodukcijska pogodba, s katero se uredijo medsebojne pravice in obveznosti RTV SLO in prijavitelja. Koprodukcijska pogodba se sklene v skladu s Pravilnikom o koprodukcijskem sodelovanju Radiotelevizije Slovenija pri realizaciji avdiovizualnih del (Uradni list RS, št. 21/24).

Prijavitelj izbranega projekta je v vseh fazah realizacije projekta (pred produkcija, produkcija, post produkcija) dolžan sodelovati z RTV SLO.

## **12. Obdobje, v katerem morajo biti porabljena sredstva in izkoriščene storitve RTV SLO**

Sredstva in storitve RTV SLO morajo biti izkoriščene v skladu z razpoložljivimi termini RTV SLO in terminskim načrtom realizacije projekta, ki je usklajen z RTV SLO, predvidoma pa v obdobju od februarja 2025 do decembra 2025.

### 13. Rok za dokončanje nadaljevanke

Nadaljevanke (posnetki vseh delov in pripadajoče gradivo oz. material) morajo biti dokončani in izročeni RTV SLO najkasneje do 20. decembra 2025. Dokončanje in izročitev posameznih delov nadaljevanke in pripadajočih materialov se dogovori s koprodukcijsko pogodbo.

### 14. Varstvo osebnih podatkov

RTV SLO bo za namen izvedbe razpisa obdelovala osebne podatke posameznikov, ki jih v skladu z razpisno dokumentacijo posreduje prijavitelj, v skladu z varstvom in zavarovanjem osebnih podatkov po Splošni uredbi EU o varstvu podatkov (Uredba 2016/679), Zakonu o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, 163/22) in internem pravilniku. RTV SLO bo skrbno varovala osebne podatke in zagotavljala pravice v skladu s Politiko varstva osebnih podatkov in zasebnosti na RTV SLO (<https://www.rtvlo.si/strani/varstvo-osebni-podatkov-in-zasebnost/5805>). RTV SLO bo osebne podatke skrbno hranila v skladu z zakonodajo.

S prijavo na razpis prijavitelj zagotavlja RTV SLO, da je glede varstva osebnih podatkov seznanil vse sodelujoče pri projektu, še zlasti pa tiste osebe, katerih osebne podatke posreduje na razpis. Obvestilo posameznikom po 14. členu Splošne uredbe EU o varstvu podatkov je sestavni del razpisne dokumentacije in zajema osebne podatke za celotni razpis.

### 15. Informacije v zvezi s razpisom

Prijavitelji se lahko za vse informacije v zvezi s razpisom obrnejo na elektronski naslov: [AVrazpisi@rtvslo.si](mailto:AVrazpisi@rtvslo.si).

V času trajanja razpisa je vsem zainteresiranim osebam celotna dokumentacija razpisa dosegljiva na sedežu RTV SLO ter objavljena na spletni strani RTV SLO: <http://www.rtvlo.si/razpisi>.

Številka: 61503-10-04/2024-4  
Datum: 08-11-2024

UPRAVA JZ RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA

predsednica uprave RTV Slovenija  
Natalija Gorščak \_\_\_\_\_

članica uprave RTV Slovenija  
Nevenka Črnko \_\_\_\_\_

v. d. člana uprave RTV Slovenija  
Luka Rupnik \_\_\_\_\_

~~ODSOTEN~~

član uprave RTV Slovenija  
delavski direktor  
Franci Pavšer \_\_\_\_\_

~~ODSOTEN~~

